

# ДОГОВОР

№ 168000006

Днес, 25 . 04 . 2016 год., в гр. Козлодуй между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Иван Тодоров Андреев – Заместник изпълнителен директор, в качеството му на пълномощник по силата на пълномощно № 10173/03.12.2014г. на Димитър Костадинов Ангелов – Изпълнителен директор на дружеството, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

"Еуратек" ООД, гр. София, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 040341244, представлявано от Иван Ангелов Тодоров – Управител, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна, на основание чл.101е от Закона за обществените поръчки и във връзка с утвърден протокол от Зам. изпълнителния директор на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД от работата на комисията за класиране на офертата и определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: "Доставка на един брой лек автомобил", се сключи настоящият Договор за следното:

## 1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и заплаща, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка на 1 /един/ брой нов автомобил и гаранционно обслужване, наричани за краткост "стока" в обем, номенклатура, технически данни и единични цени, съгласно Приложение № 2 – Техническо задание №16.АТ.ТЗ.041 на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Приложение № 3 – Спецификация на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Приложение № 4 – Програма за гаранционна поддръжка и Приложение №5 – Ценова таблица на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – неразделна част от настоящия договор.

## 2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Цената на настоящия договор е в размер на 48 980.00 лв. (четиридесет и осем хиляди деветстотин и осемдесет лева) без ДДС при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS 2010.

2.2. Цената е окончателна и валидна до пълното изпълнение на договора.

2.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по т. 2.1. чрез банков превод в срок до 30 календарни дни от приемане на доставката, срещу представени оригинална фактура, приемо-предавателен протокол и протокол за извършен общ входящ контрол без забележки.

2.4. Плащането по настоящия договор ще бъде извършено чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по следните банкови реквизити:

Банка: ТБ Алианц България АД  
IBAN: BG54 BUIN 7660 1068 0036 13  
BIC: BUINBGSF

## 3. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

3.1. Доставката на стоката по настоящия договор ще бъде извършена в срок до 90 (деветдесет) календарни, считано от датата на подписване на договора.

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право на предсрочно изпълнение на доставката по договора, при което стойността и ще остане непроменена.

## 4. ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА.

### ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА. ТРАНСПОРТИРАНЕ.

4.1. При предаване на стоката страните подписват приемо - предавателен протокол, който ги обвързва относно факта на предаването.

4.2. Собствеността и рискът от погиването и повреждането на стоката преминават върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в момента на подписването на протокол за извършен общ входящ контрол без забележки.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** транспортира стоката до склад "АЕЦ Козлодуй" ЕАД на свои разноски и риск.

4.4. Известие за готовност за експедиране трябва да бъде изпратено на факс 0973/7-20-47 до "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, най-малко 3 (три) работни дни преди датата на експедиция на стоката.

4.5. Съпроводителната документация на експедираната стока трябва да съдържа:

4.5.1. Сертификат за екологична категория EURO 6, преведени на български език от лицензиран преводач;

4.5.2. Декларация за произход на автомобилите;

4.5.3. Документ указващ гаранционните условия и гаранционен срок на автомобилите

4.5.4. Инструкция за експлоатация на български език;

4.5.5. Инструкция за техническо обслужване и поддръжка на български език;

4.5.6. Паспорт или друг технически документ на производителя, съдържащ техническите данни и характеристики;

4.5.7. Сервизна книжка;

4.6. За дата на доставка се счита датата на подписване на приемо-предавателния протокол, а за дата на приемане на доставката от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се счита датата на подписан протокол за общ входящ контрол без забележки.

## 5. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

5.1. Стоката, предмет на настоящия договор, ще бъде доставена с качество, отговарящо на стандартите, техническите условия на страната-производител и условията на настоящия договор.

5.2. Доставената стока ще бъде произведена не по-рано от 12 (дванадесет) месеца, считано от датата на двустранното подписване на настоящия договор.

5.3. На стоката, предмет на настоящият договор, ще бъде извършен общ входящ контрол от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице, при който се проверяват отсъствието на явни недостатъци. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на стоката със съпроводителната документация и проведените изпитания, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не приема стоката.

5.4. За стоката, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на 60 месеца с ограничение на пробега до 150 000.00 от датата на доставка.

5.5. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява със свои сили и за своя сметка.

5.6. Срока за реакция при открит дефект - отзоваване на мястото при дефектираният автомобил на сервизен екип на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до 24 часа, от подаване на писмената reklamация от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.7. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от 48 часа от датата на писмената reklamация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.8. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, в срока по т. 5.6., между **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се оформя двустранен протокол, като се описва дефекта и минималния срок за отстраняването му.

5.9. Рекламации за появили се дефекти трябва да се извършат не по-късно от 30 /тридесет/ дни от датата на изтичане на гаранционния срок /т. 5.3./.

5.10. Рекламациите се оформят в писмен вид и трябва да съдържат описание на появилия се дефект, както и всички изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, след удовлетворяване на които reklamацията се счита за уредена.

5.11. Разходите за отстраняване на дефекти и при необходимост подмяна, включително и транспортните разходи са за сметка на Изпълнителя, в рамките на гаранционния срок по т. 5.3.

## 6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване.

6.2. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

6.2.1. Приложение № 1 – Общи условия на договора;

6.2.2. Приложение № 2 – Техническо задание №16.АТ.ТЗ.041 на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

6.2.3. Приложение № 3 – Спецификация на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

6.2.4. Приложение № 4 – Програма за гаранционна поддръжка;

6.2.5. Приложение № 5 – Ценова таблица на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.3. Отговорни лица по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** са: Стелиян Стефанов – Р-л сектор “ИД”, тел.: 0973/ 7 2694 и Евгени Богоев – Р-л сектор СТ тел.: 0973/ 7 8161; 2174

6.4. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е: Георги Писашки, тел.: 0886 90 10 71.

6.5. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

## 7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ

### ИЗПЪЛНИТЕЛ:

“Еуратек” ООД  
гр. София  
ул. Хан Кубрат № 27  
тел/факс: 02/ 813 700; 02/ 936 26 37  
E-mail: [g.pisashki@skoda-auto.bg](mailto:g.pisashki@skoda-auto.bg)  
ЕИК 040341244  
ИН по ЗДДС BG 040341244

### ИЗПЪЛНИТЕЛ:

УПРАВИТЕЛ  
ИВАН ТОДОРОВ



### ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД  
3321 Козлодуй  
БЪЛГАРИЯ  
тел/факс: 0973/73530; 0973/76027  
E-mail: [commercial@npp.bg](mailto:commercial@npp.bg)  
ЕИК 106513772  
ИН по ЗДДС BG 106513772

### ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР  
ИВАН АНДРЕЕВ

### Съгласували:

Директор “П”:  
18.07 2016 г. /Я. Янков/

Директор “И и Ф”:  
15.04 2016 г. /Б. Димитров/

Р-л У-е “Правно”:  
15.04 2016 г. /Ив. Иванов/

Р-л У-е “Търговско”:  
15.04 2016 г. /Кр. Каменова/

Р-л сектор “ИД”:  
13.07 2016 г. /С. Стефанов/

Р-л сектор "СТ":  
13.04 2016 г. /Е. Богоев/

Н-к отдел “ОП”:  
13.04 2016 г. /С. Брешкова/

Гл. юрисконсулт У-е“Правно”:  
13.04 . 2016 г. /В. Гетов/

### Изготвил:

Специалист “ОН”:  
12.04 2016 г. /Ал. Ангелов/

## ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1.	РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР .....	2
2.	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.....	2
3.	ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА .....	2
4.	ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	2
5.	ОБЕДИНЕНИЯ.....	3
6.	ДАНЪЦИ И ТАКСИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	3
7.	ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА .....	4
8.	УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО.....	4
9.	ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА....	4
10.	ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА.....	5
11.	БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВОСЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД.....	6
12.	ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ .....	7
13.	ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ .....	8
14.	ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА .....	8
15.	СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ .....	8
16.	НЕУСТОЙКИ .....	9
17.	ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА .....	9
18.	НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА .....	9
19.	РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ.....	10
20.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ .....	10
21.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.....	10
22.	КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ .....	10
23.	ЕЗИК НА ДОГОВОРА .....	11
24.	ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА .....	11



## 1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР

- 1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори сключвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.
- 1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.
- 1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.
- 1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

## 2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- 2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет процента) от стойността му - парична сума или неотменима, безусловно платима банкова гаранция със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.
- 2.2. Когато предметът на поръчката включва гаранционно поддържане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя в специфичните условия на договора каква част от гаранцията за изпълнение е предназначена за обезпечаване на гаранционното поддържане. В случай че това не е изрично указано в специфичните условия на договора, гаранцията за изпълнение се освобождава след ефективно изпълнение на договора, съгласно т.2.1.
- 2.3. В случаите, когато предметът на договора се изпълнява на етапи, при завършване и приемане на определен етап от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава частично гаранцията за изпълнение на договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя банковата гаранция за изпълнение на договора с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи. В случаите, когато гаранцията за изпълнение на договора е парична, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** връща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съответната част от гаранцията за изпълнение, пропорционално на стойността на завършените и приети етапи, след получаване на писмено искане от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.
- 2.4. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.
- 2.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

## 3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

- 3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.
- 3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

## 4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

- 4.1. При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, то за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки.
- 4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 30 дни от сключване на настоящия договор и да предостави оригинален екземпляр на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 3-дневен срок от подписването му.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.

4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.

4.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.

4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.

4.7. Всички условия за изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила и за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.8. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## 5. ОБЕДИНЕНИЯ

5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.

5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## 6. ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ

6.1. Данък удържан при източника

6.1.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно юридическо лице, доходи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** реализира по Договора, могат да подлежат на облагане с данък при източника, когато за тях са приложими съответните разпоредби от българското данъчно законодателство. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да начисли и удържи данъка, да го декларира и внесе от името и за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.1.2. При възникване на данъчното задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доход, свързан с плащане по Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържи от плащането данъка при източника, изчислен с данъчна основа и данъчна ставка, както са определени в приложимия закон, и ще го внесе в съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите (ТД на НАП) в законовия срок, освен ако за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има становище на орган по приходите за наличие на основания за прилагане на СИДДО и той се освобождава от облагане на дохода. Такова удържане и внасяне на данък при източника от плащане по Договора не се счита за неизпълнение на задължението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да плати договорена цена по условията на Договора.

6.1.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да получи от ТД на НАП удостоверение за внесения данък при източника по подадено от него искане. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането, когато са налични при него.

6.2. Прилагане на СИДДО

6.2.1. Когато между Република България и страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има влязла в сила Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане (СИДДО), която предвижда данъчно облекчение за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при облагане на неговия доход в Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да поиска прилагането на СИДДО, като след възникване на

данъчното задължение за дохода удостовери основанията за това пред органа по приходите. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането за прилагане на СИДДО, когато са налични при него или в правомощията му да ги издаде.

## 7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА

- 7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.
- 7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се предават във вида, в който са налични.
- 7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен и електронен носител.
- 7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.
- 7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица информацията по т.7.4.

## 8. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО

- 8.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.
- 8.2. При изискване в Техническото задание на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, в срок от 15 работни дни след сключването на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.
- 8.3. Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата или за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изискани при необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.
- 8.4. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се регистрират, идентифицират и управляват по реда за контрол на несъответствията, определен от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.
- 8.5. Програмите за осигуряване на качеството (Плановете по качеството) и Плановете за контрол на качеството се изготвят от Изпълнителя, съгласуват се от упълномощен персонал на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.
- 8.6. Програмата за осигуряване на качеството (Плана по качеството) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** става неразделна част от договора.

## 9. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА

- 9.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно "Инструкция за пропускателен режим в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № УС.ФЗ.ИН 015.
- 9.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и № ДБК.КД.ИН.028.
- 9.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

9.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД да представя Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества.

9.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и водача на транспортното средство.

9.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

9.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл. чл.40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

## 10. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

10.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

10.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на утвърждаване на Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Сроковете, определени в договора, започват да се отчитат от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърдения протокол за проверка на документите.

10.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

10.4. Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

10.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

10.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- "Инструкция за радиационна защита в АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2", № 30.ОБ.00.РБ.01;
- "Инструкция по радиационна защита в ХОГ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № ХОГ.ИР3.01;
- "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор",

№ ДБК.КД.ИН.028.

10.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

10.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

10.9. При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на целотелесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за



лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

10.10. За работа в КЗ, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.

10.11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

10.12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

10.13. Отговорността за ядрена вреда на експлоатиращия ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

## 11. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

11.1. От гледна точка на техническата безопасност, персоналят на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

– „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”;

– „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”.

11.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда в организацията със заповед.

11.3. За договори, към изпълнението на които са поставени изисквания за подписване на Протокол за оценка на риска и/или споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, приложения №3 и №3-1 на инструкция № ДБК.КД.ИН.028, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи в Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД тези документи след подписването на договора.

11.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрян производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.

11.5. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.

11.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.11.1 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извършва.

11.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, по "Въведение в АЕЦ" и "Радиационна защита" в УТЦ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и съгласно НАРЕДБА за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за



специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.

11.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правилен подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по сключения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.

11.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.

11.10. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускащия, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.

11.11. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.

11.12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.

11.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.

11.14. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор “Техническа безопасност” на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

11.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва приложимите нормативни документи и действията в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД изисквания по отношение на ЗБУТ, пожарна безопасност и аварийна готовност.

11.16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законовите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.

11.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по безопасност на труда.

11.18. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

11.19. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

11.20. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## 12. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

12.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващ дейности по договор с “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № Из-2377 от 15.09.2011 г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- “Правила за пожарна безопасност на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ДОД.ПБ.ПБ.307;

12.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

### 13. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

13.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема ангажимент да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

13.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

13.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

13.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

13.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

### 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

14.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконови нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да извози отпадъците от площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и да осигури тяхното последващо безопасно третиране при спазване на изискванията на националното законодателство и вътрешните изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.3. При изпълнение на дейности, които засягат зелените площи и/или дълготрайната растителност на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя сметка да възстанови тревните площи и насажденията, съгласувано със съответните отговорни звена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

14.5. При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и за своя сметка да предприеме необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

### 15. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

15.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

## 16. НЕУСТОЙКИ

16.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.16.1. и 16.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.

16.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

16.5. За всяко констатирано от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нарушение на разпоредбите на раздел 11 и 12 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилници, получен инструктаж за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и поддържане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 200 лв за всяко лице, за всяко нарушение. Неустойките се налагат при наличие на протокол от звено "Контрол на производствената дейност" или от длъжностни лица по техническа безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

16.6. При три или повече нарушения по т. 16.5, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да наложи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** санкция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.

## 17. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

17.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен протокол.

17.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.

17.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 18 от общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

17.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

17.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи.

17.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на неустойка по т.16.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.

17.7. При отказ за издаване на протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К" двете страни не си дължат обезщетения и неустойки и договора се прекратява.

## 18. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

18.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след

сключване на договора, което препятства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от БТПП, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.

18.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

18.3. Когато непреодолимата сила продължи повече от 30 (тридесет) дни, всяка от страните може да поиска договора да бъде прекратен.

## 19. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

19.1. Всички спорни въпроси, произлизащи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

19.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**
- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена.

## 20. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

20.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

20.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

## 21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

21.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

21.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

## 22. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

22.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица чрез референта по договора. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

22.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и разменяни между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, чрез електронна поща, телефакс или куриер, срещу потвърждение от приемащата страна.

22.3. Валидните адреси, факс номера и електронна поща на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валидни адрес и факс номер на



**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

22.4. Между страните се допуска неформална комуникация по телефона с оглед улесняване на работата. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета.

22.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.6. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.7. Когато в хода на изпълнение на работата по договора възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата. Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).

### 23. ЕЗИК НА ДОГОВОРА

23.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

23.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора, по два еднообразни екземпляра на всеки от езиците. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българският текст, освен ако не е определено друго в договора.

### 24. ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА

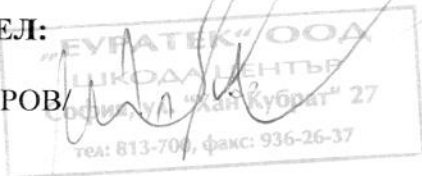
24.1. Страните по договор за обществена поръчка могат да го променят или допълват само в предвидените в Закона за обществените поръчки случаи.

#### ИЗПЪЛНИТЕЛ:

“Еуратек” ООД  
гр. София  
ул. Хан Кубрат № 27  
тел/факс: 02/ 813 700; 02/ 936 26 37  
ЕИК 040341244  
ИН по ЗДДС BG 040341244

#### ИЗПЪЛНИТЕЛ:

УПРАВИТЕЛ  
ИВАН ТОДОРОВ



#### ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД  
3321 Козлодуй  
БЪЛГАРИЯ  
тел/факс: 0973/73530; 0973/76027  
ЕИК 106513772  
ИН по ЗДДС BG 106513772

#### ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

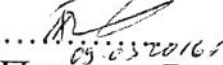
ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР  
ИВАН АНДРЕЕВ





**“АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД**

Блок: ОСО	УТВЪРЖДАВАМ
Система: Моторни превозни средства	ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:
Подразделение: У-е ОДО	..... г.
	/ Иван Андреев /

СЪГЛАСУВАЛИ:

 ДИРЕКТОР Б и К: .....  
  
 Пламен Василев

 ДИРЕКТОР П: .....  
  
 Янчо Янков
**ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ**№ 16. АТ/ТЗ. 041
 за доставка  
 на лек автомобил

Настоящото техническо задание съдържа пълно описание на предмета на поръчката и техническа спецификация, съгласно Закона за обществените поръчки.

**1. Описание на доставката****1.1. Описание на изработваното и доставяно оборудване или материали**

За нуждите на автотранспорта в „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД е необходим 1 /един/ брой лек автомобил, среден клас. Автомобилът трябва да е с предни задвижващи се колела, турбодизелов двигател от 1 900 до 2 000 куб. см.. Автоматична 6-степенна скоростна кутия.

**1.2. Допълнителни елементи и окомплектовка**

По приложена техническа спецификация (Приложение 1)

**2. Основни характеристики на оборудването****2.1. Нормативно-технически документи**

Съгласно конструктивно-техническата документация на завода - производител.

**2.2. Изисквания към срок на годност**

Автомобилът трябва да е новопроизведен, с дата на производство, не повече от една година от датата на сключване на договора за доставка.

**3. Транспортиране и доставка**


### **3.1. Изисквания към доставката**

Изпълнителят трябва да предаде автомобилът в готовност за експлоатация, предвидени според нормативните документи и действащото законодателство на Р България.

### **3.2. Транспортиране**

Съгласно изискванията на производителя.

### **4. Изисквания към производството**

Изпълнителят по договора е длъжен, своевременно да уведомява Възложителя за всяко изменение в конструкциите, характеристиките на параметрите, настъпили при производството на договореният автомобил, след подписване на договора за доставка.

### **5. Входящ контрол, монтаж и въвеждане в експлоатация**

**5.1. Тестване на продуктите и материалите при входящ контрол при приемане на доставката.**

Входящ контрол на доставеният лек автомобил, съгласно изискванията на "Инструкция по качеството за провеждане на входящ контрол на доставените материали, суровини и комплектуващи изделия в "АЕЦ Козлодуй", ДОД.КД.ИК.112.

#### **5.2. Документи, които се изискват при доставка и въвеждане в експлоатация:**

- Декларация за произход;
- Декларация/Сертификат за съответствие
- Документ, указващ гаранционните условия и гаранционен срок на лекия автомобил;
- Инструкция за експлоатация на български език;
- Паспорт или друг документ на производителя, съдържащ техническите данни и характеристики;
- Приемно – предавателен протокол

Документите да се представят на хартиен носител в 1 /един/ екземпляр на оригиналния език, 3 /три/ екземпляра на български език и на CD-1 /един/ екземпляр.

### **6. Гаранции и гаранционно обслужване**

**6.1. Гаранционен срок** – не по-малко от 48 месеца, без ограничение на пробег.

#### **6.2. Услуги след продажбата**

Гаранционно обезпечаване с резервни части, консумативи и техническа помощ за срока на гаранционна поддръжка.

##### **6.2.1. Сервизно обслужване**

Изпълнителят да представи график на плановото сервизно обслужване на доставеният автомобил, съобразно изготвена програма за гаранционна поддръжка.

Графика да включва периода на обслужване и разходите за масла, филтри /маслен, горивен, въздушен и прахов/, спирачна течност, масла и филтри за скоростна кутия, както и

труда на сервизните инспекции, които автомобилите трябва да преминат през указаната от производителя периодичност.

Вложените резерви части, възли и консумативи, предмет на графика за сервизно обслужване и програмата за гаранционна поддръжка за гаранционния период, са за сметка на Възложителя.

### **6.3. Гаранционно обслужване**

Изпълнителят да изготви програма за гаранционна поддръжка, в която да се определени сроковете, да се опишат правилата и отговорностите. Програмата се съгласува от Възложителя.

Изпълнителят носи отговорност за спазване сроковете за изпълнение на дейностите съгласно програмата за гаранционна поддръжка.

Сроковете за реакция при открит дефект трябва да бъдат:

Отзоваване на място при дефектирал автомобил на сервизен екип на Изпълнителя, до 24 часа от подаване на писмена рекламация от страна на Възложителя, по време на гаранционния срок.

Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок до 48 часа, от писмена рекламация от страна на Възложителя.

В случаите, когато дефекта е неотстраним в 48 часовия срок, между Изпълнителя и Възложителя се оформя двустранен протокол, като се описва дефекта и минималния срок за отстраняване му.

Всички разходи по отстраняването на откритите дефекти, по време на гаранционния срок, са за сметка на Изпълнителя.

## **7. Осигуряване на качеството**

### **7.1. Общи изисквания**

Изпълнителят трябва да има опит в производството и/или доставката на леки автомобили, които да бъдат доказани с референции от клиенти.

### **7.2. Квалификация, лицензи, сертификати и разрешения**

Изпълнителят да представи надлежно оформен от производителя документ, даващ разрешение за продажба на автомобили (в случай, че кандидатът е производител), на етап представяне на заявление.

### **7.3. Място и срок на доставка**

**7.3.1.** Място на извършване на доставката е „АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй при условие на DDP Козлодуй, съгласно ИНКОТЕРМС 2010;

**7.3.2.** Срокът на доставка на автомобилът следва да е не повече от 3 (три) месеца от датата на подписване на договора

#### 7.4. Приемане на доставката

Автомобилът да бъде приет след представяне на всички изискани от Възложителя документи, успешно проведен преглед и положителен резултат от проведения входящ контрол, отразен в протокол за входящ контрол съгласно "Инструкция по качеството за провеждане на входящ контрол на доставените материали, суровини и комплектуващи изделия в "АЕЦ Козлодуй", ДОД.КД.ИК.112.

#### 7.5. Мерки при незадоволителен входящ контрол

На доставеният автомобил ще бъде извършен входящ контрол. При констатиране на дефектни и не съответстващи доставки, Изпълнителят доставя нови със свои сили и за своя сметка в срок от 30 дни от датата на писменото уведомяване за това от Възложителя.

**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Техническа спецификация.

Р-л У-е ОДО .....  
/Р. Първанов/

# СПЕЦИФИКАЦИЯ

за доставка  
на лек автомобил

## I. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Тип на двигателя - дизелов;
- 1.1. Турбо компресор
- 1.2. Евро сертификат EURO 6  
- Гранични стойности на вредните вещества:/CO2 до-140g/km,
2. Работен обем на двигателя не по малко от 1900 cm<sup>3</sup>;
3. Мощност на двигателя не по малко от 140 к.с ;
4. Автоматична 6 /шест/ степенна скоростна кутия /;
5. Разход на гориво при:  
- комбиниран разход до 7,00 l/100 km;
6. Задвижване 4x4 ;
7. Брой врати 4+1, купе седан;
8. Дължина не по малко от 4800 мм;
9. Ширина не по малко от 1800мм.

## II. ОБОРУДВАНЕ

1. Алюминиеви джанти 16";17";, гуми R16;R17;
2. Електрически предни и задни стъкла;
3. Електронен имобилайзер;
4. Централно заключване на вратите с дистанционно управление;
5. Отопляеми и електрорегулируеми ахроматични странични огледала;
6. Регулируем волан по височина и в дълбочина;
7. Електрически регулируема шофьорска седалка с памет;
8. Мултифункционален волан;
9. Преден и заден подлакътник с отделение за вещи и възможност за превоз на дълги предмети;
10. Багажно отделение с осветление и текстилна тапицерия;
11. Текстилни стелки отпред и отзад;
12. Предни светлини за мъгла;
13. Газоразрядни фарове с променливо разпределение на светлината;
14. Сензор за дъжд;
15. Огледало за обратно виждане с автоматично затъмняване;
16. Автоматично включване на предните светлини (само ако няма светлини за движение през деня);
17. Лампа за четене отпред и отзад;
18. Сенници с вградени огледала и осветление;
19. Изолираща топлина странични и задно стъкло;
20. Гъвкава интегрирана багажна система;
21. Външни дръжки на вратите в цвета на купето



22. Електрически външни странични огледала за обратно виждане в цвета на купето;
23. Сервоуправление електромеханично;
24. Ел.регулиране височината на фаровете;
25. Трета стоп светлина;
26. Предупредителен сигнал при не изключени ел. консуматори;
27. Темпомат;
28. Климатроник;
29. Радио МРЗ-плейър с не по-малко от шест тонколони;
30. Мултифункционален централен дисплей;
31. Мултифункционална камера на заден ход;
32. Цвят на купето- черен, тъмно сив/син металик;
33. Възможност за връзка с мобилен телефон, функция свободни ръце;
34. Пакет за пушачи.

### III. СИГУРНОСТ

1. Системи за пасивна безопасност:
  - ABS ESP;
  - въздушни възглавници водач/пътник;
  - странични въздушни възглавници;
  - автоматично прекъсване на горивото при удар;
  - предпазни колани за задните седалки.
2. ASR- електронна система за контрол на сцеплението;
3. Асистент за стабилизиране управлението в завой;
4. MSR-електронна система за контрол оборотите на двигателя;
5. РРА-Асистент при паркиране –отпред и отзад
6. Старт-стоп функция на двигателя;
7. Подглавници за защита от камшичен удар;
8. Три подглавници за задните места;
9. Предни и задни дискови спирачки;
10. Автоматично включване на аварийните светлини при аварийно спиране.

ИД Н-к отдел "Автотранспорт" .....  
 /Кр.Емилов/

"Еуратек" ООД, п.к. 1220, град София, ж.к. "Налякля 1", ул. "Хан Кубрат" № 27, тел.факс : 02 813 700; 02 936 26 37, ЕИК : 040341244, ИН по ЗДДС № BG 040341244  
 (пълно наименование на участника, търговски адрес, телефон и факс, ЕИК № и ИН по ЗДДС № /

СПЕЦИФИКАЦИЯ

за участие в публична покана с предмет: "Доставка на един брой нов автомобил"

№	Наименование	Един. Мярка	Кол-во	Стандарт, норматив и документ и др.	Производител и страна на произход	Година на производство	Гаранционен срок	Срок на доставка	Забележка
1	Нов лек автомобил Шкода Сукърб Амбишви 2,0 TDI / 140 kW / 190 к.с., DPF, 6DSG, 4x4, EU6, SCR* 6M, DPF	брой	1	Евро 6, европейск и сертификат	Шкода Ауто, Чешка Република	2016 година	60 месеца с ограничаване на пробег до 150,000 км.	90 календарни дни	11
2	Технически характеристики: турбодвигател; горивна система Common-Rail, 4 цилиндриров редован; работен обем 1968 см <sup>3</sup> ; мощност 110 kW / 150 к.с., при 4000 (обр. kW/min-1); ускорение до 100 km/h - 7,6 сек.; комбиниран разход 5,1 л/100 км.; 6 степени автоматична скоростна кутия (DSG); 4x4-пробив и задни задвижващи колела; емисион CO2 средни - 134 г/км.; сертификати за опазване на околната среда (EURO-6); Дължина 4861 мм.; Ширинна 1864 мм.; Височина 1468 мм.; Междуосие 2811 мм.; Оборудване: куле седан, 5 врати, изцяло поцинковани; Двуховов климатроник с електронно регулиране на температурата; Сензор за дъжд върхове в ахроматично огледало за обратно виждане; Централно заключване с дистанционно и два ключа; предни и задни електрически стъкла; Заркова саванализация за забравени светлини и механизман колан; Волан с електромеханичен усилвател и регулиране по височина и дължина; Преден и заден подкащотник с отделение за вени и възможност за провоз на два предмети; 8 тонколони и 2 амплени; Външни дръжки в цвета на кулето; Екстронен амобилайзер; Трета стоп светлина; Лампи за четене отпред и отзад; Огледала за обратно виждане с цвета на кулето; Универсална Bluetooth подготовка за GSM; Пакет пулачи, подвижен металник; Лети джанти ORION UV филтър; Електрически странични ахроматични огледала с подраване, съхране, с върволен металник и в цвета на кулето; Огледало за обратно виждане с автоматично затъмняване; Сеници с върволен огледала и осветление; Light Assistant (автоматични светлини) с функция Day Light, Coming home и Tired Light; Дневни светлини с възможност за декултивация; Електрическа седалка на водача с памет, осветление в краката на пътниците отзад; RFA Асистент при паркиране, сатори за паркиране отпред и отзад; Багажно отделение с осветление и текстилна тапичерия, Мултифункционална камера за заден ход; Затъмнени 75% задно и задни странични стъкла; Предни седалки с регулиране по височина и лумбали опори; Комплект текстилни стелки отпред и отзад; Делна облегалка на задната седалка (60:40) и паданна облегалка; Wi-Хепот светлини + AFS, с динамичен контрол на ъъла и автоматично електрическо регулиране на височината; LED дневни светлини върволен във фаровете; Пръскачки на фаровете; Радио-навигационна система AMUNDSEN с 6,5" цветен тч-скрий дисплей, MP3 плейер, карти за Европа, с аудиобуса, с USB вход, слот за SD карта, възможност за свързване на Apple, с Mirror Link и с гласов контрол и карти на SD носители; Мултифункционален централен дисплей, МАКСИ ДЮТ; екстриорен цвет на кулето - черен или тъмно сив сан металик Съзурност: ESP включавачо; ABS - антилоквирация система с ел.разпределение на спирачното усилие; ASR - електронна система за контрол на спреленето; EDS - електронна блоадровка на диференциала; MSR - електронна система за контрол на оборотите на двигателя; HHC - асистент при потеглане по наклон; асистент за стабилизирание управленето в лъвои; EBV, HDA, DSR, RBS, CBC и XDS+; МКВ - мултиколониална спирачка; HHC - система прогов потеглане по наклон; TRM - система за следене на наземането в зумите; предни и задни дискови спирачки; автоматично включване на свързаните светлини при аварийно спрание; AirBag за водача и пътника до лесо; Странични въздушни възглавници за водача и пътника до лесо; Въздушни възглавници - зовести за всички пътници; триточкови колани и регулируеми подглавници за всички места; ISOFIX закрепващи за две детски столчета отзад; амобилайзер, Start-Stop функция на двигателя и система за рекултерация на спирачната енергия;								

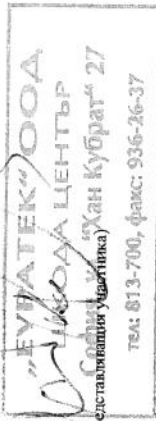
ПОДПИС И ПЕЧАТ:

инж. Иван Тодоров (име и фамилия)

Управител

28.03.2016 г.

Еуратек ООД (наименование на участника)



(дата)

Handwritten signature



Превод от английски език

## ŠKODA

### ЕС СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Комплектовани превозни средства

Долуподписаният, инж. Милан Хакен, МВА, Началник Изпитвания за одобрение на тип, удостоверява, че превозното средство:

- 0.1 Марка
- 0.2 Тип:
- Вариант:
- Версия:
- 0.2.1. Търговско наименование
- 0.4. Категория
- 0.5. Наименование и адрес на производителя

„ЕУРАТЕК“ ООД  
ШКОДА ЦЕНТЪР  
София, ул. „Хан Кубрат“ 27  
тел: 813-700, факс: 936-26-37

ШКОДА /SKODA/  
3T  
BVDFCAX11  
CAD6AD6D9003ST617  
SUPERB  
SKODA AUTO a.s.

ул. Вацлава Клемента 869  
CZ-293 60 Млада Болеслав

- 0.6. Разположение на законово изискваните знаци

На лява - опция дясна - В колона - залепени

Разположение на идентификационния номер на МПС:

От дясната страна на огделението за двигателя

- 0.10 Идентификационен номер на МПС:

e11\*2007/46\*0014\*23

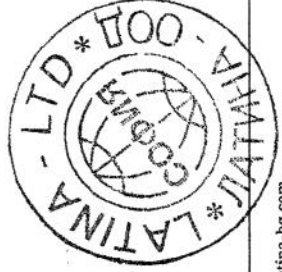
съответства във всички аспекти на типа, описан в одобрение издадено на 03.07.2015 г. и

може да бъде постоянно регистрирано в Страните-членки с дясно движение и използващи метрични единици за скоростомера.

Млада Болеслав, 23.11.2015 г.

Инж. Милан Хакен, МВА (подпис)

Началник Изпитвания за одобрение на тип



1. Брой оси / колела:

1.1. Брой и позиция на осите със сдвоени колела:

3. Осии на задвижване

Позиция на задвижваните осии:

Свързване между задвижваните осии:

4. Колесна база [mm]:

4.1. Разстояние между осите [mm]:

5. Дължина [mm]:

6. Ширина [mm]:

7. Височина [mm]:

8. Пето колело за влекач на полу-ремарке [mm]:

9. Разстояние между предния край на превозното средство и центъра на свързване [mm]:

11. Дължина на товарното пространство [mm]:

13. Маса на превозното средство по време на работа [kg]:

13.1. Разпределение на тази маса върху осите (1./2.) [kg]:

13.2. Действителна маса на превозното средство [kg]:

16. Технически допустима максимална маса

16.1. Технически допустима маса при натоварено превозно средство [kg]:

16.2. Разпределение на тази маса между осите (1./2.) [kg]:

16.4. Технически допустима максимална маса на комбинацията [kg]:

18. Технически допустима максимална маса на теглене в случай на:

18.1. Ремарке с теглич [kg]:

18.2. Полу-ремарке [kg]:

18.3. Ремарке с централна ос [kg]:

18.4. Ремарке без спиратка [kg]:

19. Технически допустима макс. статична вертикална маса в точката на свързване [kg]:

20. Производител на двигателя:

21. Код на двигателя, съгласно маркировката:

22. Принцип на работа:

23. Изцяло електрически:

2 / 4

----

2

Ос 1/2

предна – задна ос

скоростна кутия – карданен вал

2836

2836

4856

1864

1467

----

----

1140

1635

933/702

1691

2200

1090 / 1220

4425

----

----

2200

750

90

Volkswagen AG

\*DFC?????\*

Компресионно запалване / 4 такта

He

„ЕУРАТЕК“ ООД  
ШКОЛА ЦЕНТЪР  
София, ул. „Хан Кубрат“ 27  
Тел: 813-700, факс: 934-26-37



23.1. Хибрид [електрическо] МПС:  
24. Брой и разположение на цилиндрите:

25. Обем на двигателя [cm<sup>3</sup>]:

26. Гориво:

26.1. Едно гориво / Две горива / Смес от горива:

27. Максимална мощност

27.1. Максимална нетна мощност [kW в min<sup>-1</sup>] (за двигатели с вътрешно горене)

27.3. Максимална непрекъсната мощност [kW] (за електромотор):

27.4. Максимална 30 мин. мощност [kW] (за електромотор):

28. Скоростна кутия (тип):

29. Максимална скорост [km/h]:

30. Ширина между осите (1./2.) [mm]:

35. Комбинация гума/колено

Ос 1 215 / 55 R17 94W / 7Jx17 ET 40

Ос 2 215 / 55 R17 94W / 7Jx17 ET 40

36. Връзки между спиралките на ремаркетото:

37. Налягане в захранващата линия на спиралната уредба на ремаркетото [bar]:

38. Код на каросерията:

40. Цвят на превозното средство:

41. Брой и конфигурация на вратите

42. Брой и разположение на седалките (вкл. на шофьора)

44. Номер или марка за одобрение на прикачното устройство:

45.1. Характерни стойности: D:/V:/S:/U:

46. Ниво на шума

На място [dB (A) при обороти на двигателя: min<sup>-1</sup>]:

В движение [dB (A)]:

47. Ниво на емисиите отработени газове [Euro]:

48. Емисии на отработени газове:

1.2. Процедура на изпитване: Тип 1 (Еуро 5 или 6) / WHSC (EURO VI)

CO [mg/km] / [mg/kWh]:

THC [mg/km] / [mg/kWh]:

79.5

----

Не  
4; в редица  
1968  
дизел  
Автомобил с моно гориво

140.00 / 4000

----

автоматична  
228

1578 / 1566

Не съществуват

----

BB

СВВ

4; 2 отляво; 2 отдясно

5

E1 55R-012283

11.3 / ----

---- / ----

70.00 / 2375

71.00

EURO 6 X

715/2007\*136/2014X

----

----





NMHC [mg/km]: ---  
 NO<sub>x</sub> [mg/km] / [mg/kWh]: 48.9  
 THC+NO<sub>x</sub> [mg/km]: 61.8  
 NH<sub>3</sub> [ppm]: ---  
 Частици (маса) [mg/km] / [mg/kWh]: 0.0000  
 Частици (брой) [#/km] / [#/kWh]: 0.83  
 Показател частици: 11

2.2 Процедура на изпитване: WHTC (EURO VI)

CO [mg/kWh]: ---  
 THC [mg/kWh]: ---  
 NMHC [mg/kWh]: ---  
 CH<sub>4</sub> [mg/kWh]: ---  
 NO<sub>x</sub> [mg/kWh]: ---  
 NH<sub>3</sub> [ppm]: ---  
 Частици (маса) [mg/kWh]: ---  
 Частици (брой) [#/kWh]: ---  
 Степенен показател: ---

48.1. Дим (коригиран коефициент на абсорбция): [m<sup>-1</sup>): 0.500

49. CO<sub>2</sub> емисии / разход на гориво / консумация на ел. енергия

1. Всички видове, с изключение на електрически

	CO <sub>2</sub> емисии: [g/km]	Разход на гориво: [l/100 km] или [m <sup>3</sup> /100 km]
Градски условия:	160	6.1
Извънградски условия:	118	4.5
Смесен режим:	134	5.1
Средно претеглено, смесен режим:	---	---

2. Изцяло електрически МПС и хибридни електрически превозни средства с външно зареждане

ЕВРАТЕК ООД  
 ШКОЛА ЦЕНТЪР  
 София, ул. "Хан Кубрат" 27  
 тел: 813-700, факс: 936-26-37



*[Handwritten signature]*

Консумация на ел. енергия [Wh/km]:

Пробег в електрически режим на задвижване [km]:

3. Превозно средство оборудвано с еко-иновации:

3.1. Основен код на еко-иновациите:

3.2. Общо намаляване на емисии на CO2 поради еко-иновациите:

50. Одобрение за тип според изискванията за транспорт на опасни стоки:

51. МПС със специално предназначение:

Проектиране в съответствие с Анекс II, Раздел 5:

52. Забележки:

# NO 16.1.: с ремарке + 25 kg

NO 16.2.: с ос 2 за ремарке + 20 kg

NO 30.: A2 макс. 1574 мм

A1 макс. 1586 мм

NO. 35.: 215/55 R17 94W # 6,5Jx17 ET41;

215/60 R16 95V # 6,5Jx16 ET41;

NO 5.: макс. 4959

NO 7.: макс. 1497;

Оригинал

Вътрешни данни на производителя

Подписаният Стоян Светославов Софрониев удостоверявам верността на превода от английски на български език на приложения документ - Сертификат за съответствие. Преводът се състои от 5 (пет) страници.

Преводач: Стоян Светославов Софрониев



*Стойан*

*[Handwritten signature]*

"ЕВРАТЕК" ООА  
ШКОЛА ЦЕНТЪР  
София, ул. "Хан Кубрат" 27  
тел: 813-700, факс: 936-26-37



# SKODA

## EC CERTIFICATE OF CONFORMITY

Complete vehicles.

The undersigned Ing. Milan Haken, MBA, Head Type Approval Tests hereby certifies that the vehicle

SKODA

0.1. Make:

3T

BBDFCAX11

Variant: CAD6AD6D9003ST617

Version: SUPERB

0.2.1. Commercial name:

0.4. Vehicle category: SKODA AUTO a.s.  
0.5. Company name and address of manufacturer: Tr. Vaclava Klementa 869  
293 60 Mlada Boleslav  
CZ

0.6. Location and method of attachment of the statutory plates: on the left opt. right B - pillar, pasted

Location of the vehicle identification number: right hand side of engine compartment

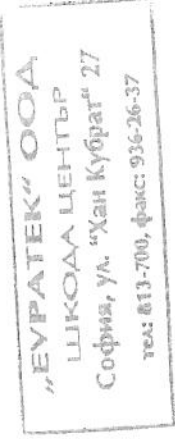
0.10. Vehicle identification number: e11\*2007/46\*0014\*23

conforms in all respects to the type described in approval issued on 2015-07-03 and

can be permanently registered in Member States having right hand traffic and using metric units for the speedometer

Mlada Boleslav, 23.11.2015

Ing. Milan Haken, MBA



Head Type Approval Tests

emissions/fuel consumption/electric energy consumption  
All power train except pure electric vehicles

	CO <sub>2</sub> [g/km]	Fuel consumption [l/100 km] or [m <sup>3</sup> /100 km]:
Urban conditions:	160	6.1
Extra-urban conditions:	118	4.5
Combined:	134	5.1
Weighted, combined:	---	---

2. Pure electric vehicles and OVC hybrid electric vehicles  
Electric energy consumption (weighted, combined) [Wh/km]:

Electric range [km]:

3. Vehicle fitted with eco-innovation(s):

3.1. General code of the eco-innovation(s):

3.2. Total CO<sub>2</sub> emissions savings due to the eco-innovation(s):

Diesel / Petrol:

LPG / NG:

Others:

50. Type-approved according to the design requirements for transporting dangerous goods:

51. For special purpose vehicles:  
Designation in accordance with Annex II, Section 5:

52. Remarks:

- #NO 16.1.: with trailer: +25 kg
- NO 16.2.: with trailer axle 2: +20 kg
- NO 30.: A2 max. 1574 mm
- A1 max. 1586 mm
- NO 35.: 215/55 R17 94W#6, 5JX17 ET41;
- 215/60 R16 95V#6, 5JX16 ET41
- NO 5.: max 4959
- NO 7.: max 1497;

Internal manufacturer's data

Original

2 / 4

axles / wheels: -----

number and position of axles with twin wheels: -----

number of powered axles: 2

Position of powered axles: Axle 1/2

Interconnection of powered axles: front-rear axle gearbox-cardan shaft

4. Wheelbase [mm]: 2836

4.1. Axle spacing [mm]: 2836

5. Length [mm]: 4856

6. Width [mm]: 1864

7. Height [mm]: 1467

8. Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle [mm]: -----

9. Distance between the front end of the vehicle and the centre of the coupling device [mm]: -----

11. Length of the loading area [mm]: 1140

13. Mass in running order [kg]: 1635

13.1. Distribution of this mass amongst the axles (1/2.) [kg]: 933 / 702

13.2. Actual mass of the vehicle [kg]: 1691

16. Technically permissible maximum masses

16.1. Technically permissible maximum laden mass [kg]: 2200

16.2. Technically permissible mass on each axle (1/2.) [kg]: 1090 / 1220

16.4. Technically permissible maximum mass of the combination [kg]: 4425

18. Technically permissible maximum towable mass in case of

18.1. Drawbar trailer [kg]: -----

18.2. Semi-trailer [kg]: -----

18.3. Centre-axle trailer [kg]: 2200

18.4. Unbraked trailer [kg]: 750

19. Technically permissible maximum static vertical mass at the coupling point [kg]: 90

20. Manufacturer of the engine: Volkswagen AG

21. Engine code as marked on the engine: \*DFC??????\*

22. Working principle: Compression ignition/ 4 stroke

23. Pure electric: no

23.1. Hybrid [electric] vehicle: no

24. Number and arrangement of cylinders: 4; in line

25. Engine capacity [cm<sup>3</sup>]: 1968

26. Fuel: diesel

26.1. Mono fuel/Bi fuel/Flex fuel/Dual fuel: mono fuel vehicle

27. Maximum power

27.1. Maximum net power [kW at min<sup>-1</sup>]: 140.00/ 4000

(internal combustion engine):

"ЕВРАТЕК" ООД  
 ШКОЛА ЦЕНТЪР  
 София, ул. "Хан Кубрат" 27  
 Тел: 813-700, факс: 936-26-37

27.3. Maximum net power [kW] (electric motor): -----

27.4. Maximum 30 minutes power [kW] (electric motor): automatic

28. Gearbox (type): 228

29. Maximum speed [km/h]: 1578 / 1566

30. Axle(s) track (1/2.) [mm]: / 7Jx17 ET40

35. Tyre/wheel combination: / 7Jx17 ET40

not exist

36. Trailer brake connections: -----

37. Pressure in feed line for trailer braking system [bar]: BB

38. Code for bodywork: grey

40. Colour of vehicle: 4; 2 left; 2 right

41. Number and configuration of doors: 5

42. Number of seating positions (includ. the driver):

44. Approval number or approval mark of coupling device: E1 55R-012283

45.1. Characteristics values: D:/V:/U: 11.3 / -----

46. Sound level

Stationary [dB(A) at min<sup>-1</sup>]: 70.00 / 2375

Drive-by [dB(A)]: 71.00

47. Exhaust emission level [Euro]: EURO 6 X

48. Exhaust emissions: 715/2007\*136/2014X

1.2. Test procedure: Typ I (Euro 5 or 6) / WHSC (EURO VI)

CO [mg/km] / [mg/kWh]: 79.5

THC [mg/km] / [mg/kWh]: -----

NMHC [mg/km]: -----

NO<sub>x</sub> [mg/km] / [mg/kWh]: 48.9

THC + NO<sub>x</sub> [mg/km]: 61.8

NH<sub>3</sub> [ppm]: -----

Particulates (mass) [mg/km] / [mg/kWh]: 0.0000

Particulates (number) [#km] / [#kWh]: 0.83

Particulates exponent: 11

2.2. Test procedure WHTC (EURO VI)

CO [mg/kWh]: -----

THC [mg/kWh]: -----

NMHC [mg/kWh]: -----

CH<sub>4</sub> [mg/kWh]: -----

NO<sub>x</sub> [mg/kWh]: -----

NH<sub>3</sub> [ppm]: -----

Particulates (mass) [mg/kWh]: (electric motor)

Particulates (number) [#km] / [#kWh]: [kW] [mg/kWh] [out]

Particulates - exponent: -----

Maximum -----

49.2. Smoke (corrected absorption coefficient) [m<sup>-1</sup>]: D.5.0.0

8



**„Еуратек“ ООД**

**п.к. 1220, град София, ж.к. „Надежда 1“, ул. „Хан Кубрат“ № 27 ,**

**тел./факс : 02 813 700; 02 936 26 37,**

**ЕИК : 040341244, ИН по ЗДДС № BG 040341244**

**Декларирано съответствие за всяко изискване от параметрите,  
съгласно Техническото задание №16.АТ/ТЗ 041**

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

В доказателство на желанието си за участие по процедура с предмет: **„Доставка на един брой лек автомобил“** съгласно Техническо задание №16.АТ/ТЗ 041 и Приложение №1 към него, прилагаме следното декларирано съответствие за всяко изискване от параметрите:

**1. Описание на доставката**

- 1.1 **Описание на предложения автомобил предмет на доставката** – описани в колона 2 в Спецификацията приложена от Възложителя;
- 1.2 **Технически параметри и оборудване съгласно Приложение №1 към Техническо задание №16.АТ/ТЗ 041** – описани в колона 3 в Спецификацията приложена от Възложителя;

**2. Основни характеристики на оборудването**

- 2.1 **Нормативно-технически документи** – приложен сертификат за съответствие съдържащ цялата конструктивно-техническа документация на завода – производител;
- 2.2 **Срок на годност** – автомобила ще бъде новопризведен, с дата не по-късно от една година от датата на сключване на договора за доставката му;

**3. Транспортиране и доставка**

- 3.1 **Изисквания към доставката** – автомобилът ще бъде доставен напълно годен за употреба, преминал всички изисквания и процедури свързани с предаването на нов автомобил съгласно изискванията на Производителя и в готовност за експлоатация предвидени според нормативните документи и действащо законодателство на Р.България;

**3.2 Транспорт** – съгласно изискванията на Производителя;

4. **Изисквания към производството** – задължаваме се да Ви уведомяваме своевременно за всякакво изменение в конструкциите, характеристиките на параметрите настъпили при производството на договорения автомобил, след подписване на договора за доставка;

**5. Входящ контрол, монтаж и въвеждане в експлоатация** – съгласно т.5.1 от според Техническо задание №16.АТ/ТЗ 041;

- 5.1 **Документи, които се изискват при доставката и въвеждане в експлоатация** – описани в Списък на документацията съпровождаща автомобилите при доставка;

**6. Гаранция и гаранционно обслужване**

- 6.1 **Гаранционен срок** – предложеният автомобил има следната гаранция;
  - пет години или 150,000км ограничение на пробега за всички производствени дефекти;
  - три години гаранция без ограничение на пробега за лаковобояджийното покритие;
  - ДВАНАДЕСЕТ години гаранция без ограничение на пробега срещу пробив от корозия на каросерията;
 Гаранционния срок започва от датата на подписване на приемо-предавателен протокол от Възложителя.

- 6.2 **Услуги след продажбата:** в всички оторизирани сервиси предлагаме и резервни части, консумативи и сервизни услуги за гаранционно и извънгаранционно обслужване.

**6.2.1 Сервизно обслужване** – описано в Програма за сервизно обслужване

**6.2.2 Гаранционно обслужване** - описани в Програма за гаранционна поддръжка

**7. Осигуряване на качеството**

Еуратек ООД – изключителен представител на Škoda Auto  
 София 1220, ШКОДА ЦЕНТЪР, ул.Хан Кубрат 27, тел.: 02/813 700, факс: 02/936 26 37  
 www.skoda-auto.bg, e-mail: info@skoda-auto.bg

9





**7.1 Общи изисквания** – в качеството си на Вносител и представител на Шкода Ауто-Чешка република, производител на автомобили с марката Шкода, ние от Еуратек ООД имахме вече 24 годишен опит в тази сфера, стартирайки дейността си през 1992 година. За целта прилагаме референции от наши Клиенти.

**7.2 Квалификации, лицензи, сертификати и разрешения**

Прилагаме следното :

- Сертификат от Производителя за представителство, продажба и сервиз на автомобили Шкода
- Сертификат по качество ISO 9001:2008
- Сертификат на система на управление съгласно EN ISO 14001:2005
- Сертификат на система на управление съгласно EN ISO 18001:2007

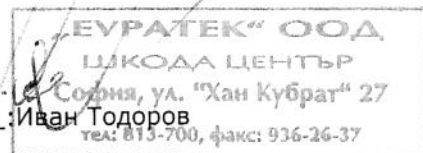
**7.3 Място и срок на доставка:**

- Доставка: АЕЦ Козлодуй", гр.Козлодуй DDP Козлодуй, съгласно ИНКОТЕРМС 2000
- Срока на доставка: до 90 дни от датата на подписване на договора за доставка

**7.4 Приемане на доставката** - съгласно поставите изисквания от Възложителя в т.7.4 от Техническо задание №16.АТ/ТЗ 041

**7.5 Мерки при незадоволителен входящ контрол** - приемаме при констатиране на несъответствие или дефект при доставката на автомобилите, да доставим нов или отстраним повредите в срок от 30 дни, считано от датата на писменото уведомление за това от Възложителя. С подписване на приемо-предавателния протокол горното отпада като ангажимент.

**ПОДПИС И ПЕЧАТ:**



28.03.2016 година (дата)

Управител ( длъжност на управляващия )

Еуратек ООД (наименование на участника)

Еуратек ООД (наименование на участника)



Еуратек ООД (наименование на участника)

**„Еуратек“ ООД**

**п.к. 1220, град София, ж.к. „Надежда 1“, ул. „Хан Кубрат“ № 27 ,**

**тел./факс : 02 813 700; 02 936 26 37,**

**ЕИК : 040341244, ИН по ЗДДС № BG 040341244**

**Декларирано съответствие за всяко изискване от параметрите на Приложение 1 към но Техническото задание №16.АТ/ТЗ 041**

	<b>Изисквания на Възложителя</b>	<b>Предложение на Изпълнителя</b>
1.	Тип на двигателя - дизелов	Дизелов
1.1	Турбо компресор	Турбо - дизелов двигател
1.2	Евро сертификат EURO 6 - Гранични стойности на вредните вещества:/CO2 до-140g/km/	Норма на емисий: EURO 6 Вредни вещества: 134g/km/
2.	Работен обем на двегателя не по малко от 1900 см3	Работен обем: 1.968 см3
3.	Мощност на двигателя не по малко от 140 к.с.	Мощност: 190 к.с.
4.	Автоматична 6 /шест/ степенна скоростна кутия	Автоматична 6 /шест/ степенна скоростна кутия DSG
5.	Разход на гориво при: -комбиниран разход до 7.00 l/100 km	Разход на гориво при: -комбиниран разход 5.10 l/100 km
6.	Задвижване 4x4	4x4
7.	Брой врати 4+1, купе седан	Брой врати 4+1, купе лифтбек
8.	Дължина не по малко от 4800 мм	Дължина: 4861 мм
9.	Ширина не по малко от 1800 мм	Ширина: 1864 мм
<b>II. ОБОРУДВАНЕ</b>		
1.	Алуминиеви джанти 16";17";, гуми R16;R17	Алуминиеви джанти 16", гуми 215/60 R16
2.	Електрически предни и задни стъкла	Електрически предни и задни стъкла
3.	Електронен имобилайзер	Електронен имобилайзер
4.	Централно заключване на вратите с дистанционно заключване	Централно заключване на вратите с дистанционно заключване
5.	Отопляеми и електрорегулируеми ахроматични странични огледала	Отопляеми и електрорегулируеми ахроматични странични огледала
6.	Регулируем волан по височина и в дълбочина	Регулируем волан по височина и в дълбочина
7.	Електрически регулируема шофьорска седалка с памет	Електрически регулируема шофьорска седалка с памет
8.	Мултифункционален волан	Мултифункционален волан
9.	Преден и заден подлакътник с отделение за вещи и възможност за превоз на дълги предмети	Преден и заден подлакътник с отделение за вещи и възможност за превоз на дълги предмети
10.	Багажно отделение с осветление и текстилна тапицерия	Багажно отделение с осветление и текстилна тапицерия
11.	Текстилни стелки отпред и отзад	Текстилни стелки отпред и отзад



12.	Предни светлини за мъгла	Предни светлини за мъгла ( фарове за мъгла)
13.	Газоразрядни фарове с променливо разпределине на светлината	Газоразрядни фарове с променливо разпределине на светлината (Bi-Xenon светлини + AFS, с динамичен контрол на ъгъла и автоматично електрическо регулирана на височината)
14.	Сензор за дъжд	Сензор за дъжд
15.	Огледало за обратно виждане с автоматично затъмняване	Огледало за обратно виждане с автоматично затъмняване
16.	Автоматично включване на предните светлини (само ако няма светлини за движение през деня)	Автоматично включване на предните светлини (Light Assistant (автоматични светлини) с функции Day light, Coming home и Tunel light; LED дневни светлини с възможност за дективация;)
17.	Лампа за четене отпред и отзад	Лампи за четене отпред и отзад
18.	Сенници с вградени огледала и осветление	Сенници с вградени огледала и осветление
19.	Изолиращи топлина странични и задно стъкло	Изолиращи топлина странични и задно стъкло (Затъмнени 75% задно и задни странични стъкла)
20.	Гъвкава интегрирана багажна система	Осветление, съгваема облегалка на две части 1/2, кора на багажното отделение подвижна, отвор през подлакътника, куки за багаж, подготовка за монтаж на мрежи укрепващи багажа на 6 места, мрежи за укрепване и мрежа на кората на багажното отделение
21.	Външни дръжки на вратите в цвета на купето	Външни дръжки на вратите в цвета на купето
22.	Електрически външни странични огледала за обратни виждане в цвета на купето	Електрически външни странични огледала за обратни виждане в цвета на купето
23.	Сервоуправление електрическо	Сервоуправление електрическо
24.	Ел.регулиране на височината на фаровете	Функция към Bi-Xenon светлини + AFS, с динамичен контрол на ъгъла и автоматично електрическо регулирана на височината)
25.	Трета стоп светлина	Трета стоп светлина
26.	Предупредителен сигнал при не изключени ел. консуматори	Предупредителен сигнал при не изключени ел. консуматори
27.	Темпомат	Темпомат
28.	Климатроник	Двузонов климатроник
29.	Радио MP3 плейър с не по-малко от шест тонколони	Радио-навигационна система AMUNDSEN с 6,5" цветен тъч-скрийн дисплей, MP3 плейър, карти за Европа, с аудиобукса, с USB вход, слот за SD карта, възможност за свързване на Apple, с Mirror Link и с гласов контрол и карти на SD носител
30.	Мултифункционален централен дисплей	Мултифункционален централен дисплей, МАКСИ ДОТ
31.	Мултифункционална камера за заден	Мултифункционална камера за заден



	ход	ХОД
32.	Цвят на купето - черен или тъмно сив/син металик	Цвят на купето - черен или тъмно сив/син металик – по избор
33.	Възможност за връзка с мобилен телефон, функция свободни ръце	Възможност за връзка с мобилен телефон, функция свободни ръце (Универсална Bluetooth подготовка за GSM)
34.	Пакет за пушачи	Пакет за пушачи
<b>III. СИГУРНОСТ</b>		
1.	Системи за безопасност: - ABS ESP; - Въздушни възглавници водач/пътник; - Странични въздушни възглавници; - Автоматично прекъсване на горивото при удар; - Предпазни колани за задните седалки.	Системи за безопасност: - <b>ESC(ESP)</b> включващо: <b>ABS</b> , EBV, MSR, ASR, EDS, HDA, DSR, RBS, CBC и XDS+ ESP; - Въздушни възглавници водач/пътник; - Странични въздушни възглавници; - Автоматично прекъсване на горивото при удар; - Предпазни колани за задните седалки
2.	ASR – електронна система за контрол на сцеплението;	<b>ESC(ESP)</b> включващо:ABS, EBV, MSR, <b>ASR</b> , EDS, HDA, DSR, RBS, CBC и XDS+;
3.	Асистент за стабилизиране управлението в завой;	<b>ESC(ESP)</b> включващо:ABS, EBV, MSR, ASR, EDS, HDA, DSR, RBS, CBC и <b>XDS+;</b>
4.	MSR – електронна система за контрол оборотите на двигателя	<b>ESC(ESP)</b> включващо:ABS, EBV, <b>MSR</b> , ASR, EDS, HDA, DSR, RBS, CBC и XDS+;
5.	PPA – Асистент при паркиране – отпред и отзад	PPA – Асистент при паркиране – отпред и отзад Park Assist 3.0 включваща 12 датчика
6.	Старт-стоп функция на двигателя;	Старт-стоп функция на двигателя;
7.	Подглавници за защита от камшичен удар;	Подглавници за защита от камшичен удар;
8.	Три подглавници за задните места;	Три подглавници за задните места;
9.	Предни и задни дискови спирачки;	Предни и задни дискови спирачки;
10.	Автоматично включване на аварийните светлини при аварийно спиране;	Автоматично включване на аварийните светлини при аварийно спиране;

**ПОДПИС И ПЕЧАТ:**



Иван Тодоров

**28.03.2016** година (дата)  
**Управител** ( длъжност на управляващия )  
**Еуратек ООД** (наименование на участника)



**Предложеният автомобил ШКОДА СУПЪРБ АМБИШЪН има следното оборудване:**

**Безопасност, функционалност, комфорт**

- Airbag за водача и пътника до него
- Странични въздушни възглавници за водача и пътника до него
- Въздушни възглавници - завеси за всички пътници
- ESC включващо ABS, EBV, MSR, ASR, EDS, HDA, DSR, RBS, CBC и XDS+
- МКВ - мултиколиззионна спирачка
- ННС - система прогив потегляне по наклон
- ТРМ - система за следене на налягането в гумите
- Start-Stop система за рекулперация на спирачната енергия
- Двухонов климатроник с електронно регулиране на температурата
- Сензор за дъжд вграден в ахроматично огледало за обратно виждане
- Електрическа седалка на водача с памет, осветление в краката на пътниците отзад, електроуправляеми и отопляеми огледала с памет и автоматично сгъване
- Асистент за паркиране със сензори за паркиране отпред и отзад
- Bi-Xenon-ви адаптивни фарове с LED дневни светлини и пръскачки
- Темпомат и ограничител на скоростта
- Подвижен LED фенер в багажника
- Фарове за мъгла
- Механични щори за задните странични стъкла
- Изход 220V и USB на гърба на предния подлакътник
- Обезопасителни светлини в панелите на предните врати
- Две отделения за чадър в предните врати, вкл. два чадъра
- Подлакътник за пътуващите отзад
- Изход 12V в багажното отделение
- Ахроматични огледала за обратно виждане
- Подгриване на предните седалки
- Тонирани стъкла с UV филтър
- Затъмнени 75% задно и задни странични стъкла
- Оборотомер с дигитален часовник
- Бордкомпютър с Maxi-DOT дисплей
- Управление на радиото от волана
- Радио - навигационна система AMUNDSEN с 6,5" цветен тъч-скрийн дисплей, MP3 плеър, карти за Европа, с аудиобукса, с USB вход, слот за SD карта, възможност за свързване на Apple, с Smart Link и с гласов контрол и карти на SD носител
- Мултифункционална камера за заден ход
- Управление на радиото и телефона от волана
- Универсална Bluetooth подготовка за GSM
- Алармена система с обемни датчици и отделна сирена
- централно заключване с дистанционно и два сгъваеми ключа
- KESSY - безключово отключаване и заключване на автомобила, и безключово палене и гасене на двигателя
- Електрически странични огледала с подгриване, сгъване, с вградени мигачи и в цвета на купето
- Механични щори за задно и задни странични стъкла
- Light Assistant с функции Day light, Coming home и Tunnel light
- Дневни светлини с възможност за дективация
- Електромеханична паркинг спирачка
- Предни седалки с регулиране по височина и лумбални опори
- Регулиране на височината на фаровете от мястото на водача
- риточкови колани и регулируеми подглавници за всички места





- Предни и задни електрически стъкла
- ISOFIX накрайници за две детски столчета отзад
- Електронен имобилайзер
- Прекъсване на горивото при удар
- Защита за пешеходци
- Звукова сигнализация за забравени светлини и незакопчан колан
- Волан с електромеханичен усилвател и регулиране по височина и дължина
- Държачи за чаши
- Преден и заден подлакътник
- 8 тонколони и 2 антени
- Лампи за четене отпред и отзад
- Трета стоп светлина
- Държач за бележки на челното стъкло,
- Светлоотразители на всички врати,
- Чистачки с програмируем интервал
- Брони и огледала за обратно виждане с цвета на купето
- Държачи за бутилка 1,5 л във всяка врата
- Двухтонов клаксон
- Подвижна кора на багажника
- Стъргалка за лед в капачката на резервоара

#### Екстериор

- Лети джанти ORION 6,5Jx16" с гуми 215/60 R16
- Автоматично сгъващи се странични огледала
- Хромирана рамка на радиаторната решетка
- Хромирани рамки на страничните стъкла
- LED задни светлини
- Декоративно-защитни лайсни на вратите

#### Интериор

- Комплект текстилни стелки
- Малък кожен пакет с 3 спицов мултифункционален кожен волан
- Държач за слънчеви очила
- Делима облегалка на задната седалка (60:40) и падаща облегалка
- Мрежи в багажника
- Подлакътник отпред и Jumbo Vox кутия между предните седалки
- Малък кожен пакет с 3 спицов мултифункционален волан
- Кожени ръкохватки на лоста за скоростите и ръчната спирачка
- Кутия за вещи под пътническата седалка
- Осветление в краката на водача и пътника до него
- Декоративни прагове на предните врати

**Предложеният автомобил ШКОДА СУПЪРБ АМБИШЪН има следните технически данни:**

	<b>2,0 TDI</b>
	<b>140 kW / 190 к.с., DPF</b>
	<b>6DSG, 4x4, SCR*</b>
• Задвижване	4 x 4
• Брой цилиндри	4
• Работен обем (см <sup>3</sup> )	1968
• Максимална мощност (kW / min-1)	140 / 3500 – 4000
• Максимален въртящ момент (Nm / min-1)	400 / 1750 – 3250
• Степен на компресия	15,8 : 1
• Норма на емисиите	EURO 6
• Гориво	Дизел

Еуратек ООД – изключителен представител на Škoda Auto  
 София 1220, ШКОДА ЦЕНТЪР, ул.Хан Кубрат 27, тел.: 02/813 700, факс: 02/936 26 37  
 www.skoda-auto.bg, e-mail: info@skoda-auto.bg



**Мостове и колела**

- Джанти
- Гуми

6,5J × 16" ET41  
215/60 R16 95V

**Габаритни размери**

- Дължина (mm)
- Ширина (mm)
- Височина (mm)
- Надлъжна база (mm)
- Просвет (mm)
- Напречна база отпред (mm)
- Напречна база отзад (mm)

4 861  
1 864  
1 468  
2 841  
148  
1 584  
1 572

**Вътрешни размери**

- Ширина на предните седалки (mm)
- Ширина на задната седалка (mm)
- Обем на багажника (l) с резервно колело
- Обем на багажника при свалена задна седалка (l) с резервно колело

1 507  
1 520  
584  
1 719

**Тегла (точните данни са описани в сертификата)**

- Собствено тегло с водача (kg)
- Полезен товар с водача (kg)
- Пълно тегло (kg)
- Товар върху покрива (max. kg)
- Тегло на ремарке без спирачки (max. kg)
- Тегло на ремарке със спирачки 12%(max. kg)

1 615  
705  
2 245  
90  
750  
2 200

**Течности**

- Обем резервоар (l)

66

**Гаранции**

- Гаранция: с ограничение на пробег 150 000 км., (месеци)
- Гаранция на лаковото покритие (години)
- Гаранция срещу корозия (години)

60  
3  
12

**Представяне / Разход на гориво**

- Максимална скорост (km/h)
- Ускоряване от 0 до 100 km/h (s)
- Разход на гориво (EU 99/100)
- Разход - градско
- Разход - извънградско
- Разход - комбинирано
- CO2 емисии - комбинирано (g/1 km)
- Диаметър на завой (m)

230  
7,6  
6,1  
4,5  
5,1  
134  
11,1

**ПОДПИС И ПЕЧАТ:**

ЕУРАТЕК ООД  
ИНТЕРИОРЕН ЦЕНТЪР  
:Иван Тодоров  
София, ул. "Хан Кубрат" 27  
т.: 936-26-37

28.03.2016 година (дата)

Управител ( длъжност на управляващия )

Еуратек ООД (наименование на участника)



## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА ФАБРИЧНО НОВИ АВТОМОБИЛИ ŠKODA

### 1. Въведение

Преди всичко прочетете внимателно Ръководството за експлоатация, гаранционните условия и другите материали, приложени към автомобила. Информацията там е предназначена да Ви улесни при експлоатацията и поддържането на Вашия автомобил ŠKODA.

Спазвайте стриктно дадените в тези документи указания относно периодичността на сервизните инспекции и смени на консумативи. Извършването им трябва да става в съответствие с предписаната от Производителя технология. Задължително условие за приемане на евентуални Ваши рекламационни претенции в гаранционния срок е до този момент Вашият автомобил да е преминал всички изисквани от Производителя сервизни инспекции и смени на консумативи, което Ви трябва да удостоверите със записите в сервизната книжка на автомобила. Затова винаги, когато посещавате сервизите, изисквайте от тях да отбележат в сервизната книжка (хартиена или електронна) инспекциите, които са извършили.

Независимо от това дали представяте в сервиз автомобила си за сервизна инспекция или за ремонт, той трябва да не бъде натоварен и да бъде почистен от грубата мръсотия.

Редовно проверявайте нивата на експлоатационните течности (масло ДВГ, антифриз, спирачна течност).

**Важно !!!**

**Всички разходи за извършване на сервизните инспекции и смените на консумативи са за сметка на собствениците или ползвателите на автомобилите.**

### 2. Гаранционни срокове

2.1. На всички фабрично нови автомобили **ŠKODA** Производителят предоставя гаранция, както следва:

- 2.1.1. ДВЕ години гаранция без ограничение на пробега за всички производствени дефекти.
- 2.1.2. ТРИ години гаранция без ограничение на пробега за лаковобояджийното покритие на автомобилите ŠKODA.
- 2.1.3. ДЕСЕТ години гаранция без ограничение на пробега срещу пробив от корозия на каросерията на автомобилите ŠKODA Fabia, ŠKODA Octavia Tour и ŠKODA Superb.
- 2.1.4. ДВАНАДЕСЕТ години гаранция без ограничение на пробега срещу пробив от корозия на каросерията на автомобилите ŠKODA Octavia II, ŠKODA Fabia II, ŠKODA Roomster, ŠKODA Superb II, ŠKODA Yeti, ŠKODA Citigo, ŠKODA Rapid, ŠKODA Octavia III, ŠKODA Fabia III и ŠKODA Superb III.
- 2.1.5. ДВЕ години гаранция за мобилност в рамките на Европа без ограничение на пробега.
- 2.1.6. **Удължена гаранция**

Удължената гаранция Ви дава право на безплатно отстраняване на възникналите производствени дефекти през 3-та, 4-та или 5-та година от получаването на автомобила или до достигане на избрания лимит на пробега на автомобила – 60000км. или 120000км. при 4-годишната и 100000км. или 150000км. при 5-годишната удължена гаранция, което от двете събития (години или пробег) настъпи по-напред, Всички гаранционни условия, валидни по време на двугодишния гаранционен срок, са валидни и по време на удължената гаранция.

2.2. Гаранционният срок започва да тече от **датата на получаване на новия автомобил.**

### 3. Гаранционни условия

3.1. През време на гаранционния срок рекламационни претенции за неизправности, възникнали поради фабрични дефекти на части или в следствие от тях, могат да бъдат предявявани само в оторизираните от производителя сервизи (виж приложения списък на оторизираните сервизи в България).

**Износването на частите е естествен процес, който не може да се окачестви като фабричен дефект и не е предмет на гаранцията.**

3.2. До изтичане на 6 месеца от датата на закупуване на автомобила или до изминаване на пробег от 10000 километра, могат да бъдат предявявани рекламационни претенции за:

- регулировъчни работи по автомобила (напр. регулиране на врати, капаци, геометрия на автомобила и др.);
- части, подложени на естествено износване (напр. спирачни накладки, спирачни дискове и барабани, феродови дискове, пера на чистачки, гуми, свещи, филтри и др.);
- лампи с нагреваеми жички.

3.3. Автомобилите, извършващи таксиметрова дейност или rent-a-car, имат ограничение на гаранционния пробег от 100 000 (сто хиляди) километра в рамките на двугодишния гаранционен срок, което от двете събития (години или пробег) настъпи по-напред.

3.4. Гаранционният срок на частите, които са били използвани при гаранционни ремонти, се прекратява с изтичане на гаранционния срок на автомобила.

Еуратек ООД – изключителен представител на Škoda Auto

София 1220, ШКОДА ЦЕНТЪР, ул.Хан Кубрат 27, тел.: 02/813 700, факс: 02/936 26 37

www.skoda-auto.bg, e-mail: info@skoda-auto.bg

A



3.5. Рекламационните претенции трябва да се предявяват в най-близкия оторизиран сервиз на ŠKODA (виж приложения списък на оторизираните сервизи в България) веднага след констатиране на дефекта. Не се приемат рекламационни претенции за повреди на детайли и възли, предизвикани от продължителната експлоатация на автомобил с дефект.

3.6. Мястото и начинът за отстраняване на неизправността (ремонт или замяна на дефектиралата част) се определя от завода-производител. Подменените дефектирали части стават собственост на вносителя на автомобила.

3.7. Ако Производителът приеме дадена рекламационна претенция, то той приема за своя сметка разходите за най-евтината доставка на необходимите резервни части и разходите за монтирането им.

**3.8. Рекламационни претенции не се приемат, в случай че :**

- Собственикът или ползвателят на автомобила не е предявил своевременно претенцията си в оторизиран сервиз по установения начин;
- Собственикът или ползвателят на автомобила не позволява своевременното отстраняване на дефекта;
- Повредата е възникнала в резултат на влияние на външни фактори (камъчета, атмосферни или химически въздействия и др.), неправилни грижи за автомобила, небрежно или некомпетентно манипулиране;
- Автомобилът преди това е бил ремонтиран или поддържан в несъответствие с предписаната от Производителя технология, което е свързано с дефекта, обект на рекламацията;
- Собственикът или ползвателят на автомобила не е спазил предписанията и указанията за експлоатация на автомобила (виж сервизна книжка, ръководство за експлоатация);
- Автомобилът не е преминал своевременно един или няколко от предвидените до този момент сервизни инспекции или смени на консумативи в съответствие с предписаната от Производителя технология;
- Автомобилът е бил претоварен или е използван за цели и при условия, за които не е бил предназначен (състезания, лоши терени и т.н.);
- Автомобилът е използван дълго време в държава, за която не е предназначен;
- На автомобила са монтирани части или устройства, които не отговарят на хомологацията му или продуктът е бил модифициран по неправомерен от Производителя начин (напр. тунинг);
- Неизправността е в следствие на естествено износване.

**Важно !!!**

**Неспазването на всяко едно от тези условия е достатъчно основание за неприемане на Вашите рекламационни претенции. Това важи не само при рекламации за производствени дефекти, но и за рекламационни претенции, касаещи гаранцията на лаковобояджийното покритие и гаранцията срещу пробив от корозия на каросерията.**

**СПИСЪК НА ОТОРИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗИ НА ŠKODA**

ГРАД	ФИРМА	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
------	-------	-------	---------

СОФИЯ	ЕУРАТЕК АУТО ООД	ж.к. „Надежда 1“, ул. „Хан Кубрат“, 27	02/936 25 49
ПЛОВДИВ	ЕУРАТЕК АУТО ООД	бул. „В.Априлов“, 93	032/68 93 93
ВАРНА	ЕУРАТЕК АУТО ООД	бул. „Трети март“, 7	052/50 42 87
Г. ОРЯХОВИЦА	ЕУРАТЕК АУТО ООД	ул. „Младост“, 2	0618/2 19 20
БУРГАС	ЕУРАТЕК АУТО ООД	ул. „Индустриална“ 47	056/84 85 95
ХАСКОВО	ЕУРАТЕК АУТО ООД	ул. „Димитровградско шосе“, 6	038/64 20 86
СЛИВЕН	ЕУРАТЕК АУТО ООД	ул. „Илинденско възстание“, 6	044/61 81 70
ДОБРИЧ	ИВАН ИВАНОВ ЕТ	бул. „25-ти септември“, 4	058/60 35 56
БЛАГОЕВГРАД	АВТОЛУКС ООД	кв. „Под грамада“	073/88 00 88

**По всички проблеми и въпроси, свързани с гаранцията на Вашия автомобил ŠKODA, можете да се обаждате на тел. 0889 526 763, 0887 476 761**

**Денонощна пътна помощ – тел. 146**

**ПОДПИС И ПЕЧАТ:**

„ЕУРАТЕК“ ООД  
 28.03.2016 година (дата)  
 София, ул. „Хан Кубрат“ 27  
 Еуратек ООД (наименование на участника)

Иван Тодоров

Еуратек ООД – изключителен представител на Škoda Auto  
 София 1220, ШКОДА ЦЕНТЪР, ул. Хан Кубрат 27, тел.: 02/813 700, факс: 02/936 26 37  
 www.skoda-auto.bg, e-mail: info@skoda-auto.bg



**„Еуратек“ ООД**

**п.к. 1220, град София, ж.к. „Надежда 1“, ул. „Хан Кубрат“ № 27 ,  
тел./факс : 02 813 700; 02 936 26 37,  
ЕИК : 040341244, ИН по ЗДДС № BG 040341244**

**Програма за гаранционно обслужване**

**1. Сервизно обслужване:**

Предлаганите от нас автомобили Шкода Супърб имат променлив сервизен интервал. Бордовата електроника предупреждава за предстоящи посещения на сервиз, както и информация за оставащо време и пробег до следващите инспекции или смени на масло. Обслужването се извършва след предварително уговорен час и ден съобразно показанията на бордовата информация, в оторизиран сервиз на Шкода (посочени по-долу в таблицата) и гаранционните условия. В таблицата са посочени максималните интервали за планово сервизно обслужване според изискванията на Производителя.

<b>Супърб Амбишън 2.0 TDI / 140 kW / 190 к.с., DPF, 6DSG, 4x4, EU6, SCR*</b>	
<b>Дейности по плановата поддръжка</b>	<b>Макс.интервал</b>
Смяна на масло и маслен филтър на ДВГ <sup>1</sup>	2г. или 30000км. <sup>2</sup>
<b>Стандартна инспекция</b>	
Първа	2г. или 30000км. <sup>2</sup>
всяка следваща	1г. или 30000км. <sup>2</sup>
<b>Разширена инспекция</b>	
Първа	3г. или 60000км. <sup>2</sup>
всяка следваща	2г. или 60000км. <sup>2</sup>
Смяна филтър прахов	30000км.
Смяна филтър въздушен	30000км.
Смяна филтър горивен	60000км.
Смяна ангренажен ремък к-т	150000км.
	60000
Смяна масло и филтър DSG (6 ст.)	3 г.
Смяна масло Haldex 4x4	
Смяна спирачна течност	
Първа	3г.
всяка следваща	2г.
<sup>1</sup> Интервалът на смяна се изчислява от автомобила в зависимост от условията на експлоатация.	
<sup>2</sup> Което от двете настъпи по-рано.	

**\* Двигателите TDI SCR, за да изпълнят ограничението на емисиите EU6, използват системата SCR (селективна каталитична редукция) с добавка AdBlue. Тази добавка е необходимо да се зарежда по време на използването на автомобила. Водачът ще бъде информиран за необходимостта от зареждане на AdBlue от бордкомпютъра**

Разходите свързани с обслужването на автомобилите са за сметка на Възложителя, за което ще получава надлежно издадена фактура със срок на плащане до 15 дни считано от датата на издаването и.





## 2. Гаранционно обслужване:

### Срокове за реакция при открит дефект:

В случай на дефектирал гаранционен автомобил, който не е в състояние да се движи на собствен ход, автомобилът ще бъде репатриран от страна на Изпълнителя до най-близкия оторизиран сервиз до 24 часа от подаването на писмена рекламация от страна на Възложителя. Отстраняването на дефектите се извършва до 48 часа, от писмената рекламация от страна на Възложителя само в случаите, че резервните части за отстраняване на дефекта са налични при Изпълнителя. В случаите когато гаранциония ремонт ще надхвърли времето от 48 часа, считано от приемането му в оторизиран сервиз, Изпълнителя ще подsigури заместващ автомобил за периода на ремонта, като се оформя двустранен протокол с опис на дефекта и минималния срок за отстраняването му. Всички разходи по отстраняването на откритите гаранционни дефекти са за сметка на Изпълнителя. Тази ангажименти от страна на Изпълнителя са валидни само и единствено, когато автомобила е аварирал поради гаранционен дефект.

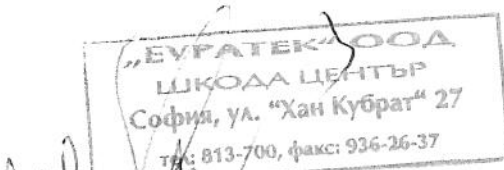
Обслужването може да се извърши в следните оторизирани сервизи:

### Справка за оторизирани сервизни бази в Република България:

Населено място:	Адрес:	Телефонни номера:
гр. София	ж.к"Надежда 1", ул."Хан Кубрат", 27	02/936 25 49
гр. Пловдив	бул. "В.Априлов", 93	032/68 93 93
гр. Варна	бул. "Трети март", 7	052/50 42 87
гр. Г. Оряховица	ул. "Младост", 2	0618/4 19 20
гр. Стара Загора	ул. "Никола Петков" 63	0895 530 875
гр. Сливен	ул. "Илинденско възстание", 6	044/61 81 70
гр. Бургас	ул. "Индустриална" 47	056/84 85 95
гр. Добрич	бул. "25-ти септември", 4	058/60 35 56
гр. Благоевград	кв. "Под грамада"	073/880924
гр. Хасково	бул. "Димитровградско шосе"	038/642086

По всички проблеми и въпроси, свързани с гаранцията на Вашия автомобил ŠKODA, можете да се обадите на тел. 0889 526 763, 0887 476 761  
Денонощна пътна помощ – тел. 146

**ПОДПИС И ПЕЧАТ:**



:Иван Тодоров

28.03.2016 година (дата)

Управител ( длъжност на управляващия )

Еуратек ООД (наименование на участника)

**ЦЕНОВА ТАБЛИЦА**

за участие в публична покана с предмет: "Доставка на един брой нов автомобил"

№	Наименование	Технически показатели	Един. Мярка	Кол-во	Единична цена, в лв. без ДДС
1	2	3	4	5	6
1	Нов лек автомобил Шкода Супърб Амбишън	2,0 TDI / 140 kW / 190 к.с., DPF, 6DSG, 4x4, EU6, SCR*	Брой	1	48 980.00 лв.
<p>Обща предлагана цена, в лв. без ДДС, при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй(Incoterm's 2010) с включени разходи за доставка до площадка на Възложителя, транспорт, такси и други дължими суми /цифром и словом/:</p>					<p>48 980.00 лв.</p> <p>Словом : четиридесет и осем хиляди деветстотин и осемдесет лева.</p>



**ПОДПИС и ПЕЧАТ:**

инж.Иван Тодоров

(име и фамилия)

Управител

(длъжност на управляващия/представяващия участника)

28.03.2016 г.

(дата)

Еуратек ООД

(наименование на участника)